

Nederlands

# TS-MT16

## Mechanische thermostaat/0- 40graden/verl. Voeler, max. 16 Amp.

**Mechanische thermostaat  
geschikt voor o.a. opfokruimtes,  
ziekenkooien en andere  
diervverblijven.**

Deze mechanische thermostaat is geschikt om temperaturen te regelen tussen 0 en 40°C. De schakeling mag maximaal 16Amp. zijn, wat inhoudt dat deze maximaal 3500Watt kan schakelen bij 230Volt. Het is ook mogelijk een lager Voltage te schakelen bijvoorbeeld 12 of 24Volt. De aansluiting van deze thermostaat is eenvoudig en kan gedaan worden volgens de bijgeleverde gebruiksaanwijzing. Belangrijk om te weten is dat de thermostaat er voor zorgt dat een van de twee voedingsdraden naar de verwarming onderbreekt. Een voedingsdraad gaat dus rechtstreeks naar de verwarming en de andere loopt via de thermostaat. Als de temperatuur te hoog oploopt sluit de thermostaat een voedingsdraad af en de verwarming slaat uit!

Deze thermostaat heeft een nauwkeurigheid van ongeveer 3 graden Celsius. Dit is het verschil tussen het aanslaan en uitgaan van de thermostaat. Dit is prima voor diervverblijven zoals opfokruimtes.

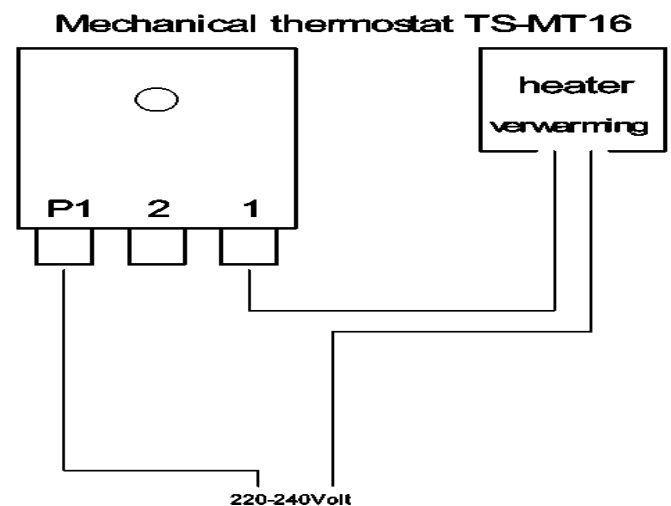
De voeler van de thermostaat kunt u langer maken door deze uit te trekken. Doe dat voorzichtig anders breekt deze. De voeler is gevuld met vloeistof en als deze breekt functioneert de thermostaat niet meer. Deze is dan niet meer te repareren. Zorg dat u de voeler (eind van de opgerolde draad) in de buurt van de dieren of monteert. Ter controle adviseren wij u altijd een thermometer te gebruiken om de juiste temperatuur vast te stellen.

Deze thermostaat is universeel te gebruiken voor vele toepassingen. Dit kan zowel verwarmen als koelen zijn! Dit tot maximaal 3500Watt bij 230Volt.

Voor broedmachines is deze thermostaat niet geschikt omdat de nauwkeurigheid hiervoor onvoldoende is.

### Aansluitschema

Sluit aan volgens het schema hieronder. Plaats the sensor dicht bij de te verwarmen ruimte. Wees voorzichtig met de sensor en de spiraal want deze kunnen snel stuk gaan. Indien deze stuk gaat dan valt dit niet onder de garantie! Om de temperatuur te kunnen kalibreren als de temperatuur afwijkt, kunt u het schroefje op de achterzijde van de thermostaat verdraaien. Deze vindt u in het plastic kastje. **MAX. 220-240Volt MAX. 16Amp.**



Deutsch

# TS-MT16

## Mechanischer Thermostat/0-40 °C Graden/in Länge verstellb. Sensor, max. 16 Amp.

---

### Für u.a. Zuchträume, Kranktier- Pflegekäfige und anderen Tierunterkommen geeigneter mechanischer Thermostat.

Dieser mechanische Thermostat ist geeignet, um auf Temperaturen zwischen 0 und 40°C eingestellt zu werden.

Das Schalten geschieht bei maximal 16Amp., was bedeutet, dass maximal 3500Watt bei 230Volt geschaltet werden können. Es ist auch möglich bei einer niedrigeren Stromspannung, wie z.B. 12 oder 24Volt, zu schalten.

Der Anschluss dieses Thermostaten ist sehr einfach und kann nach der beigeschlossenen Gebrauchsanweisung erfolgen. Wichtig ist zu wissen, dass der Thermostat die Elektrizitätszufuhr einer der zwei Drähte der Heizung unterbricht. Ein Draht führt direkt zur Heizung und der andere läuft über den Thermostaten. Wenn die Temperatur zu viel steigt, schließt/schaltet der Thermostat die Elektrizitätszufuhr des einen Drahtes ab und damit auch die Heizung!

Dieser Thermostat hat eine Präzision von ungefähr 3°C. Dieses ist der Temperaturunterschied zwischen dem Ein- und dem Ausschalten des Thermostaten. Dies ist ideal für Tierunterkommen so wie Zuchträume.

Der Sensor des Thermostaten können Sie verlängern durch diesen aus zu ziehen. Machen Sie dies vorsichtig, weil er anders abbrechen könnte. Der Sensor ist mit Flüssigkeit gefüllt und wenn er bricht, funktioniert er nicht mehr. Auch ist er nicht mehr zu reparieren. Sorgen Sie, dass der Sensor (am Ende des aufgerollten Drahtes) in der Nähe

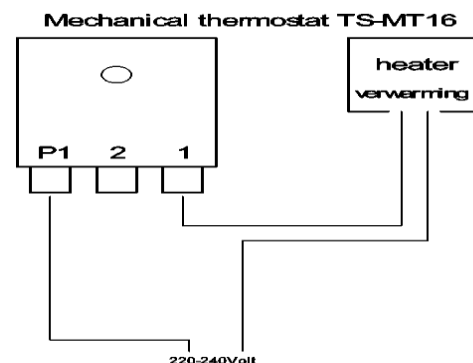
der Tiere angebracht wird. Als zusätzliche Kontrolle, raten wir Ihnen die Temperatur auch noch mit einem normalen Thermometer zu messen.

Dieser Thermostat ist universell für viele Anwendungen zu gebrauchen. Dieses kann zur Erwärmung als auch zur Kühlung sein! Dies alles bis zu maximal 3500Watt bei 230Volt.

Bitte beachten Sie: dieser Thermostat nicht für Brutkästen geeignet ist da dessen Präzision für diese Anwendung nicht ausreichend ist.

### Anschluss

Schließen Sie den Thermostaten an so als auf dem Schema hier unten. Platzieren Sie den Fühler in der Nähe des Raumes, der geheizt werden muss. Der Fühler und die Spirale sind sehr empfindlich, passen Sie darum bitte bei der Installation auf. Beschädigungen an diesen Teilen, werden nämlich nicht durch die Garantie abgedeckt! Um die Temperatur zu justieren, wenn die Temperatur abweicht, können Sie an der kleinen Schraube auf der Hinterseite des Thermostates drehen. Diese befindet sich im Plastikgehäuse. **MAX. 220-240Volt**  
**MAX. 16Amp.**



English

# TS-MT16

## Mechanical

### Thermostat/0-40°C

### degrees/extendable sensor, max. 16 Amps.

---

#### Mechanical Thermostat: suitable amongst others for breeding rooms, nursing cages and other animal facilities.

This mechanical thermostat is suitable to be set at a temperature between 0 and 40°C.

The amperage must not exceed 16Amp. what means that the instrument switches maximum 3500Watt at 230Volt. It is also possible to switch at a lower voltage, such as 12 or 24Volt.

The connection of this thermostat is very easy and can be done by following the supplied user guide/manual. It is important knowing that the thermostat switches off the power supply of one of the two wires of the heating. One wire is directly connected to the heating and the other runs through the thermostat. When the temperature gets to high, the thermostat interrupts the power supply to the wire and therefore it also switches off the heating!

The accuracy of this thermostat is about 3°C. This value is the temperature difference between the switching on and out of the thermostat. This is ideal for animal facilities like breeding rooms.

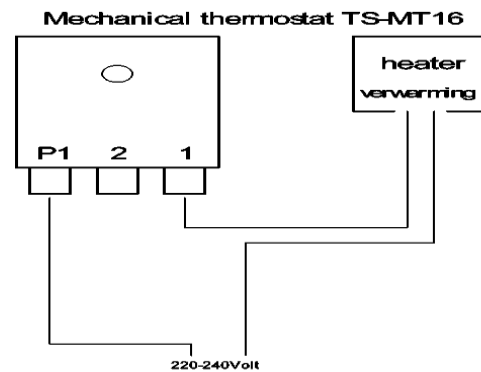
The sensor of the thermostat is expandable by pulling it out. Please do this gently as it may break off. The sensor is filled with fluid and when it breaks it does not function anymore. Once broken it is also not repairable anymore. Ensure that the sensor (situated on the end of the coiled wire) is fixed in the proximity of the animals. As additional control we advise to measure the temperature also with a common thermometer.

This thermostat is of universal use in several applications. This can be for heating, but also for cooling! And all this up to maximally 3500Watt at 230Volt.

Please notice: this thermostat is not suitable for use in incubators as its accuracy is not sufficient for this kind of application.

#### Connection diagram

Connect as the drawing below. Put the sensor near area what have to be heated. Please be careful with the sensor and spiral because it's easy to break. If you break it is not guaranteed by the supplier! For calibration of the temperature you can adjust the screw at the backside of the thermostat inside the plastic box. **MAX. 220-240Volt MAX. 16Amp.**



Français

# TS-MT16

## Thermostat mécanique/0- 40°C dégrées/senseur extensible, max. 16 Amp.

---

**Ce thermostat mécanique est approprié pour une utilisation, entre autres, dans chambres d'élevage, cages de soins ou dans des autres installations pour animaux.**

Ce thermostat mécanique est approprié pour être réglé à une température entre 0 et 40°C. L'ampérage ne doit pas excéder 16Amp. ce signifie que l'instrument commue à un maximum de 3500Watt à 230Volt. C'est aussi possible de commuter à un voltage inferieur comme 12 ou 24Volt.

La connexion du thermostat est très simple et il peut être effectué en suivant le manuel fourni. Il est important de savoir que le thermostat interrompt la source de courant d'un des fils du chauffage. Un fils est connecté directement au chauffage, l'autre passé travers le thermostat. Quand la température est trop élevée, le thermostat interrompt la source de courant du fils et donc il aussi désactive le chauffage!

La précision de ce thermostat est d'environ 3°C. Cette valeur est la différence de température entre l'activation et la désactivation du thermostat. Ce le fait idéal pour l'utilisation dans une chambre d'élevage.

Le senseur du thermostat est extensible en tirant sur. Fait attention à le tirer doucement, car il peut se casser net. Le senseur est rempli d'un fluide et, quand il se casse, il fonctionne plus. Également, une fois cassé, il ne peut pas être réparé. Assurez vous de monter le senseur (à la fin du fil bobiné) en proximité des animaux. Pour plus de contrôle de la

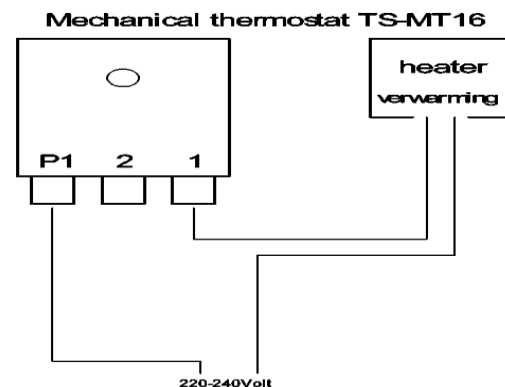
température nous conseillons d'utiliser aussi un thermomètre commun.

Ce thermostat est universel et peut être utilise en plusieurs applications. Cela peut être pour le chauffage comme aussi pour le refroidissement! Tout ceci jusqu'à 3500Watt à 230Volt.

Remarques: ce thermostat n'est pas approprié à une utilisation dans une couveuse car son précision n'est pas suffisante pour cette application.

### Schéma de raccordement

Connectez le thermostat comme indiqué ci-dessus. Le senseur doit être à proximité de l'environnement à chauffer. Faites attention pendant la manipulation du senseur et de la spirale, car ils peuvent rompre facilement. La garantie ne couvre pas les dommages si ces deux pièces sont endommagées! Pour calibrer la température, tournez la petite vis au derriere du thermostat. La vis se trouve dans la boîte en plastic. **MAX. 220-240Volt MAX. 16Amp.**



Español

# TS-MT16

## Termostato mecánico/0-40°C grados/sensor extensible, max. 16 Amp.

---

**Este termostato mecánico es apropiado por uso, entre otros, en cámaras de cría, en jaulas de enfermería y en otras instalaciones para animales. Este termostato mecánico es apropiado a ser regulado a una temperatura entre 0° y 40°C.**

El amperaje no debe exceder los 16 Amp. A esta intensidad el instrumento conmuta, a un voltaje de 230 Volt, un máximo de 3500 Watt. Es también posible de conmutar a un voltaje inferior, como 12 o 24 Volt. La conexión del termostato es muy simple y puede ser efectuada siguiendo el manual incluido. Es importante de saber que el termostato interrumpe el suministro de electricidad a uno de los dos cables de la calefacción. Un cable es directamente conectado a la calefacción, l'otro pasa través el temostato. Cuando la temperatura se eleva demasiado, el termostato interrumpe el suministro de electricidad al cable y de esa manera también desactiva la calefacción!

La precisión de este termostato es de aproximadamente 3°C. Este valor es la diferencia de temperatura entre l'activacion y la desactivación del termostato. Esto es ideal por el uso en una cámara de cría. Tirar por extender el sensor. Prestar atención de tirar suavemente, para no dañarlo. El sensor es llenado con un fluido y, una vez rotpido, no funciona mas. Asimismo, una vez que está rotpido, no se puede reparar. Asegurarse que el sensor (en la parte final del cable enrollado) es posicionado en la proximidad de los animales. Para controlar mas la

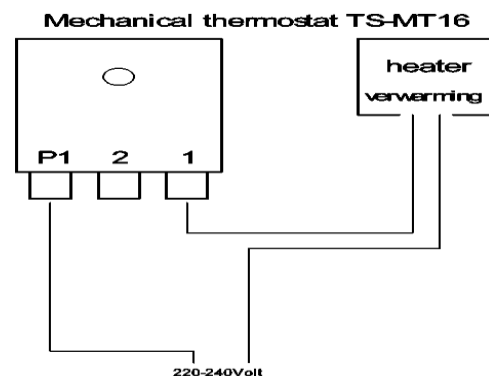
temperatura, recomendamos de también utilizar un termometro comun.

Este termostato es universal y puede ser utilizado para muchos diferentes propositos. Esto puede ser para la calefacción, pero también para la refrigeración! Todo eso es possible hasta una potencia de 3500 Watt y a 230 Volt.

Observaciones: este termostato no es apropiado para el uso en incubadoras, desde que su precisión no es suficiente para este propósito.

### Diagrama de cableado

Conectar el térmstato como mostrado en el diagrama. El sensor tiene que ser posicionado en la proximidad del ambiente que se quiere calefar. Manipolar el sensor y la spirale con cuidado, porque se pueden dañar muy facilmente. La garantia no cobre nigun dañ a estas dos partes del termostato ! Para calibrar la temperatura girar el pequeño tornillo en la parte posterior del termostato. El tornillo está en la cajita de plastico. **MAX. 220-240Volt MAX. 16Amp.**



Italiano

# TS-MT16

## Termostato meccanico/0-40°C gradi/sensore estensibile, max. 16 Amp.

---

**Questo termostato meccanico é adatto, tra l'altro, ad essere usato in aree di riproduzione, unità di infermeria e svariati altri ambienti per animali. Il termostato può essere regolato ad una temperatura compresa tra 0° e 40°C.**

L'ampereaggio non deve superare i 16 Amp. A questa intensità lo strumento permuta, ad un voltaggio di 230 Volt, un massimo di 3500 Watt. É anche possibile permutare ad un voltaggio inferiore, come ad esempio 12 o 24 Volt. L'allacciamento del termostato é molto semplice e può essere effettuata seguendo lo schema incluso. É importante sapere che il termostato interrompe l'apporto di elettricità ad uno dei due cavi del riscaldamento. Un cavo é direttamente collegato al riscaldamento e l'altro passa attraverso il termostato. Quando la temperatura sale troppo, il termostato interrompe l'apporto di corrente elettrica al cavo e pertanto spegne anche il riscaldamento!

La precisione di questo termostato é di approssimativamente 3°C. Questa é la differenza tra la attivazione e la disattivazione del termostato. Questa caratteristica rende questo termostato perfetto per le aree di riproduzione. Per estendere il sensore, tirarlo con cautela. Fare attenzione mentre si tira di non danneggiarlo. Il sensore é riempito con un fluido e, una volta danneggiato, non funziona più. Inoltre, una volta rotto, non può più essere riparato. Assicurarsi che il sensore (all'inizio del cavo arrotolato) sia posizionato in

prossimità degli animali. Per un maggiore controllo della temperatura, consigliamo di usare additionally un termometro comune.

Questo termostato é universale e può essere usato per molteplici diversi scopi. Può esser per il riscaldamento come per il raffreddamento! Tutto questo é possibile fino ad una potenza di massimo 3500 Watt e 230 Volt.

Accorgimento: questo termostato non é adatto ad essere usato in combinazione con delle incubatrici, dato che la sua precisione non é sufficiente a questo scopo.

### Schema di connessione

Allacciare il termostato come indicato nello schema qui sotto. Il sensore deve essere posizionato in vicinanza dell'ambiente da riscaldare. Trattare con precauzione il sensore e la spirale, perché si rompono molto facilmente. Eventuali danni a questi due elementi non vengono coperti dalla garanzia! Per calibrare la temperatura, se fuori norma, girare la piccola vite nella parte posteriore del termostato. La vite si trova nel telaio in plastica del termostato. **MAX. 220-240Volt MAX. 16Amp.**

